



HMP 1225 AIRBUDS

MANUALE D'USO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA
Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HMP 1225 AIR è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet www.trevi.it

MADE IN CHINA



AVVERTENZE E NOTE D'USO

- L'apparecchio non deve essere esposto a stillycidio o a spruzzi d'acqua. Nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, deve essere posta sull'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano dai seguenti luoghi: vicino a campi magnetici; vicino a fonti di calore (caloriferi, stufe, raggi diretti del sole, ecc...); vicino a zone umide (stanze da bagno, piscine, ecc...); zone polverose; zone soggette a forti vibrazioni.
- Istruire al corretto utilizzo bambini e persone con scarse conoscenze del prodotto.
- Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.
- I messaggi vocali vengono forniti in lingua Inglese e non è possibile modificarla.
- Conservare il seguente manuale d'uso.


Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza Trevi autorizzato. TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo, pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.




HMP 1225 AIRBUDS

USER GUIDE

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type HMP 1220 AIR is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address www.trevi.it

MADE IN CHINA



WARNINGS AND USAGE NOTES

- The device shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the unit.
- If liquids penetrate into the device immediately disconnect the mains plug from the socket and carry the device to the nearest authorised TREVI Service Centre.
- No naked flame source, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- Keep the unit away from the following locations: near magnetic fields; near to heat sources (radiators, heat registers, direct sunlight, etc.); near wetlands (bathrooms, swimming pools, etc.); areas subject to strong vibrations.
- Instruct the proper use children and people with little knowledge of the product.
- Listen at high volumes for a long period of time, may damage your hearing.
- Voice messages are provided in English and cannot be changed.
- Keep the following user manuals.

To avoid possible hearing damage, limit the time listening at high volumes.

CARE AND MAINTENANCE

For cleaning we recommend using a soft, slightly damp cloth. Avoid solvents or abrasives.

WARNING

The good construction of this equipment ensures proper function for a long time. If however arise some inconvenience, you should consult your nearest Trevi authorised service centre. TREVI follows a policy of continuous research and development, so the products can have different characteristics than those described.



HMP 1225 AIRBUDS

MODE D'EMPLOI

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE
Par la présente, TREVI Spa déclare que le type d'équipement radio HMP 1220 AIR est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: www.trevi.it

MADE IN CHINA



AVERTISSEMENTS ET NOTES D'UTILISATION

- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- Si des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez-le immédiatement de la prise secteur et transportez-le au centre de réparation TREVI le plus proche.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Eloignez l'unité des emplacements suivants: près des champs magnétiques; près de sources de chaleur (radiateurs, bouches de chaleur, rayons directs du soleil, etc.); à proximité des zones humides (salles de bains, piscines, etc.); zones poussiéreuses; zones soumises à de fortes vibrations.
- Indiquez aux enfants et aux personnes peu familiarisés avec le produit à utiliser correctement.
- Écouter à volume élevé pendant une longue période peut endommager votre audition.
- Les messages vocaux sont fournis en anglais et ne peuvent pas être modifiés.
- Conservez les manuels d'utilisation suivants.

Pour éviter tout dommage auditif, limitez le temps d'écoute à volume élevé.

SOIN ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon doux légèrement humide. Évitez les solvants ou les abrasifs.

ATTENTION

La bonne construction de cet équipement assure son bon fonctionnement pendant une longue période. Si toutefois vous rencontrez des inconvénients, vous devriez consulter le centre de service après-vente Trevi le plus proche. TREVI suit une politique de recherche et développement continue, de sorte que les produits peuvent avoir des caractéristiques différentes de celles décrites.

HMP 1225 AIRBUDS

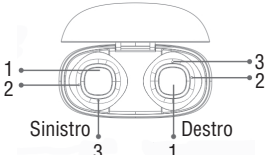
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Nella confezione sono presenti:

- Auricolari
- Base di ricarica
- Cavo USB/microUSB

DESCRIZIONE DEI COMANDI

- Tasto Multifunzione (accensione/spegnimento/accoppiamento/riproduzione musicale/gestione chiamate)
- Indicatore LED
- Microfono
- Contatti per ricarica



INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

Gli auricolari hanno, al loro interno, una batteria ai polimeri di litio. La prima volta che si utilizzano gli auricolari, effettuare una ricarica di 2 ore; a batteria completamente carica gli auricolari hanno una autonomia di circa 1 ora e 30 minuti in ascolto musicale. Il pieno funzionamento della batteria si ottiene dopo due o tre cicli completi di carica-scarica.

Note: - Il tempo di autonomia della batteria potrebbe variare a seconda dei telefoni cellulari o altri dispositivi Bluetooth® compatibili e in base alle impostazioni agli stili e agli ambienti di utilizzo.

- La batteria non può essere sostituita, pertanto non tentare di rimuoverla aprendo il dispositivo e rischiando il danneggiamento dello stesso.

RICARICA TRAMITE BASE DI RICARICA

Ricaricare prima la base di ricarica, in questo modo:

- Collegare la presa USB del cavo USB/microUSB fornito ad un dispositivo munito di presa USB (computer, tablet...) o ad un alimentatore (non in dotazione) fornito di presa USB 5V ---.
- Collegare la presa microUSB del cavo USB/microUSB fornito alla presa microUSB della base di ricarica; durante la fase di ricarica l'indicatore LED della base di ricarica sarà rosso fisso. Il tempo di ricarica completa della batteria varia a seconda della sorgente utilizzata, può richiedere fino ad 1 ora circa.
- A carica terminata l'indicatore LED si spegnerà. Scollegare la sorgente dalla base di ricarica.

Una volta caricata la base di ricarica, proseguire con la ricarica degli auricolari, nel modo seguente:

- Inserire gli auricolari nell'alloggiamento all'interno della base di ricarica; fare attenzione che i contatti per la ricarica (4) combacino.
- La ricarica si avvierà automaticamente; durante questa fase l'indicatore LED della base diventerà blu e gli indicatori LED (2) sugli auricolari saranno rossi. A carica terminata tutti gli indicatori LED si spegneranno.

HMP 1225 AIRBUDS

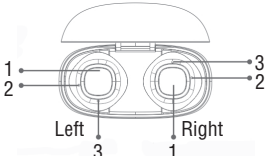
PACKAGE CONTENTS

The pack contains:

- Earphones
- Charging box
- USB/microUSB cable

EARPHONES OVERVIEW

- Multifunction button (turn on/off/pairing/playback/ call manager)
- LED indicator
- Microphone
- Charging port



BATTERY INFORMATION

The earphones are equipped with an integrated lithium-polymer battery.

The first time you use earphones recharge of 2 hours; with fully charged battery the earphones have a range of about 1 hour and 30 minutes of music listening. The full performance of a new battery is not achieved until after two or three complete charging-discharging cycles.

Note: - The battery lifetime may vary depending on the mobile phones or other compatible Bluetooth® devices and the settings of styles and usage environments.

- The battery cannot be replaced, so do not try to remove it by opening the device and risking damage thereto.

CHARGING VIA CHARGING BOX

Recharge before the charging box, like this:

- Connect to USB of USB/microUSB cable to a USB 5V --- power supply.
- Connect the microUSB socket of the USB/microUSB cable provided to the microUSB socket of the charging box; during the charging phase the LED indicator of the charging box will be solid red. The complete recharging time of the battery varies depending on the source used, it can take up to about 1 hour.
- When charging is complete, the LED indicator will switch off. Disconnect the source from the charging box.

Once the charging box is charged, proceed with the recharge the earphones, like this:

- Insert the earphones inside the charging box; make sure that the charging contacts (4) fit together.
- Charging will start automatically; during this phase the box LED indicator will turn blue and the LED indicators (2) on the earphones will be red. When charging is complete all the LED indicators will turn off.

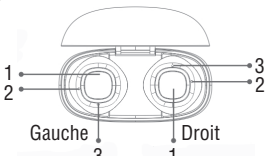
HMP 1225 AIRBUDS

CONTENU DU COLIS

- Écouteurs
- Boîte de charge
- Câble USB/microUSB

APÉRÇU DES ÉCOUTEURS

- Touche multifonction (allumer/éteindre/jumeler/lire/gestionnaire d'appels)
- Indicateur LED
- Microphone
- Contacts pour recharger



INFORMATIONS SUR LA BATTERIE

Les écouteurs sont équipés d'une batterie lithium-polymère intégrée.

Utilisez la première recharge des écouteurs de 2 heures; 1 heure et 30 minutes d'écoute de musique. Jusqu'à cycles de charge complets ou complets.

Remarques: - La batterie peut varier en fonction des téléphones portables ou d'autres appareils Bluetooth® compatibles et des paramètres de styles et d'environnements d'utilisation.

- La batterie ne peut pas être remplacée, je ne peux donc pas essayer de la retirer en ouvrant l'appareil et en risquant de l'endommager.

CHARGEMENT VIA BOÎTE DE CHARGEMENT

Rechargez-le avant la boîte de chargement, comme ceci:

- Connectez au câble USB du câble USB/microUSB à l'alimentation USB 5V ---.
- Connectez la prise microUSB du câble USB/microUSB fourni à la prise microUSB du boîtier de chargement. pendant la phase de charge, le voyant à LED du boîtier de charge reste allumé en rouge. Le temps de recharge complet de la batterie varie en fonction de la source utilisée et peut durer environ 1 heure.
- Lorsque le chargement est terminé, le voyant s'éteint. Déconnectez la source du chargeur.

Une fois le chargeur chargé, rechargez les écouteurs, comme ceci:

- Insérez les écouteurs dans le boîtier de chargement. assurez-vous que les contacts de charge (4) sont emboîtés.
- La charge commencera automatiquement. pendant cette phase, le voyant de la boîte s'allume en bleu et les voyants (2) des écouteurs deviennent en rouge. Lorsque le chargement est terminé, tous les indicateurs à LED s'éteignent.

INDICAZIONE DI BATTERIA IN FASE DI

ESAUIMENTO

Quando la batteria è prossima a scaricarsi, l'auricolare ve lo ricorderà tramite un un messaggio vocale.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO AURICOLARI

Accensione

Per accendere l'apparecchio premere i tasti multifunzione (1) per 3 secondi, l'indicatore LED (2) lampeggerà rosso e blu.

Spegnimento

Premere i tasti multifunzione (1) per 4 secondi per spegnere gli auricolari, l'indicatore LED (2) si spegnerà.

Note: - Se l'apparecchio non è collegato a nessun dispositivo, dopo circa 5 minuti si spegnerà automaticamente per risparmiare la batteria.

ACCOPPIAMENTO CON DISPOSITIVI BLUETOOTH®

Al primo utilizzo è necessario accoppiare gli auricolari con telefoni cellulari o dispositivi dotati di sistema Bluetooth®. L'accoppiamento con un dispositivo va effettuato solamente la prima volta, successivamente questo avverrà in maniera automatica.

- Accendere entrambi gli auricolari. Una volta accesi entreranno automaticamente in modalità di accoppiamento tra loro (quando il led di un auricolare lampeggia lentamente in blu e rosso e l'altro smette di lampeggiare significa che sono accoppiati correttamente);
- Sul dispositivo esterno attivare la funzione Bluetooth® e avviare la ricerca dei dispositivi (per ulteriori dettagli, fare riferimento al suo manuale);
- Dall'elenco dei dispositivi trovati, selezionare "HMP1225AIR";
- Dagli auricolari la voce confermerà l'avvenuto accoppiamento. **Note:** - A dispositivo accoppiato, può accadere che il collegamento si interrompa (ad esempio quando i dispositivi collegati via Bluetooth® si allontanano troppo uno dall'altro); normalmente il collegamento si ripristina automaticamente, in caso contrario è necessario effettuare di nuovo la procedura di accoppiamento dal punto 1 a 3. - Ogni volta che si desidera accoppiare all'auricolare un nuovo dispositivo, è necessario effettuare un nuovo accoppiamento ripetendo la procedura sopra descritta dal punto 1 al punto 4. - Durante l'accoppiamento i due dispositivi devono essere posti ad una distanza inferiore al metro nel normale utilizzo. La distanza massima per un corretto funzionamento è di circa 8 metri. - Se l'accoppiamento non viene completato entro 5 minuti, l'auricolare si spegnerà. Basterà riaccendere l'apparecchio e ripartire con la procedura sopra descritta dal punto 1 al punto 4.

GESTIONE DELLA RIPRODUZIONE MUSICALE

Una volta accoppiati gli auricolari al dispositivo e avviata la riproduzione musicale, sarà possibile:

- Sospendere la riproduzione del brano in ascolto premendo il tasto multifunzione (1);
- Ripremerlo per riattivare la riproduzione;
- Premere due volte velocemente per passare al brano successivo.

Note: - Questa funzione è attiva solamente su dispositivi Bluetooth® che supportano il profilo AVRCP.

INDICATION OF BATTERY LOW

When the battery is close to power, the earphones will remember through a voice message.

TURNING ON/OFF THE EARPHONES

Turn on the earphones

Long press the multifunction button (1) for 3 seconds, the LED indicator (2) will flash red and blue.

Turn off the earphones

Long press the multifunction button (1) for 4 seconds, the LED indicator (2) goes off.

Note: - To conserve power, if the earphones is not connected to a device for approximately 5 minutes, it will turn off automatically.

BLUETOOTH® PAIRING

Before the first time use, need to pair the earphones with a Bluetooth® device. The pairing is a one-time process and required only for the first connection with the Bluetooth® device.

- Turn on both of the earphones. Once turned on, the two earphone automatically enter into pairing mode between them (When the led of one earbud flash slowly in blue and red, the other one stop flashing means they paired successfully). The vocal announcement says "Connected" when the two earphones are paired each other;
- Turn on the Bluetooth® function on your mobile phone and start the searching of the Bluetooth® devices. (For further details, please read the operating instructions of your mobile phone);
- From the list of devices found and select the "HMP1225AIR";
- Once the pairing process was successful, the voice will confirm the pairing from the earphones.

Note: - With the paired device, it can happen that the connection is interrupted (e.g. when the connected devices via Bluetooth® stray too far from each other); normally the connection resets automatically, otherwise you must make back the pairing procedure following the instructions above (from point 1 to 3).

- Whenever you want to pair a new device to the earphones, you must do a further pair repeating pairing procedure following the instructions above (from point 1 to 4).

- During the pairing, the devices must be at a distance less than one meter in normal use. The maximum distance for correct operation is about 8 metres.

- If the pairing is not completed within 5 minutes, the earphones will turn off. Simply switching on the earphones again and start again with the above procedure from point 1 to 4.

USING FOR MUSIC PLAYBACK

Once the earphones are paired to the device and the music playback is turned on:

- You pause the playback of the current track, pressing the multifunction button (1);
- To press again to resume playback;
- Press it twice quickly to go to the next song.

Note: - These functions are only available on devices that support Bluetooth® AVRCP profile.

- Due to the continuous evolution of Bluetooth® technology, some

INDICATION DE BATTERIE FAIBLE

Rappelez-vous à un message vocal.

ALLUMER/ÉTEINDRE LES ÉCOUTEURS

Allumer les écouteurs

Appuyez longuement sur le bouton multifonction (1) pendant 3 secondes, le voyant LED (2) clignotera en rouge et en bleu.

Éteindre les écouteurs

Appuyez longuement sur le bouton multifonction (1) pendant 4 secondes, le voyant LED (2) s'éteint.

Remarques: - pour économiser l'énergie, si les écouteurs ne sont pas connectés à un appareil pendant environ 5 minutes, il s'éteindra automatiquement.

BLUETOOTH® PAIRING

Avant la première utilisation, vous devez coupler les écouteurs avec un périphérique Bluetooth®. Le jumelage est un processus unique, requis uniquement pour la première connexion avec le périphérique Bluetooth®.

- Allumez les deux écouteurs. Une fois allumés, les deux écouteurs entrent automatiquement en mode de jumelage (Lorsque le voyant d'un casque clignote lentement en bleu et en rouge, les autres s'arrêtent de clignoter, ce qui signifie qu'ils sont appariés correctement). L'annonce vocale dit «Connected» lorsque les deux écouteurs sont jumelés;
- Activez la fonction Bluetooth® sur votre téléphone portable et lancez la recherche des appareils Bluetooth®. (Pour plus de détails, veuillez lire le mode d'emploi de votre téléphone portable);
- Dans la liste des périphériques trouvés, sélectionnez le "HMP1225AIR";
- Une fois le processus de couplage réussi, la voix confirme le couplage à partir des écouteurs.

Remarques: - Avec l'appareil couplé, la connexion est interrompue (par exemple, lorsque les appareils connectés via Bluetooth® s'éloignent trop les uns des autres); Normalement, la connexion est réinitialisée automatiquement, sinon vous devez suivre la procédure suivante (du point 1 au point 3).

- Chaque fois que vous souhaitez coupler une paire de procédures de couplage répétées en suivant les instructions ci-dessus (points 1 à 4).

- Lors du couplage, les appareils doivent être à une distance inférieure à un mètre en utilisation normale. Distance maximale de 8 mètres pour un fonctionnement correct

- Si l'appairage n'est pas terminé en 5 minutes, les écouteurs s'éteignent. Il suffit de rallumer les écouteurs et de recommencer avec la procédure ci-dessus du point 1 à 4.

- Pendant le jumelage, les appareils doivent être à une distance inférieure à un mètre en utilisation normale. Distance maximale de 8 mètres pour un fonctionnement correct

- Si l'appairage n'est pas terminé en 5 minutes, les écouteurs s'éteignent. Il suffit de rallumer les écouteurs et de recommencer avec la procédure ci-dessus du point 1 à 4.

- Lorsque le jumelage n'est pas terminé en 5 minutes, les écouteurs s'éteignent. Il suffit de rallumer les écouteurs et de recommencer avec la procédure ci-dessus du point 1 à 4.

UTILISATION POUR LA LECTURE DE MUSIQUE

Une fois les écouteurs activés:

- vous mettez en pause la lecture de la piste en cours, en appuyant sur la touche multifonction (1);
- Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture;
- Appuyez deux fois rapidement pour passer à la chanson sui-

- A causa della continua evoluzione della tecnologia Bluetooth®, alcuni dispositivi potrebbero non essere in parte o pienamente compatibili con l'apparecchio TREVI HMP 1225 AIR.

GESTIONE DELLE CHIAMATE TELEFONICHE

Tramite gli auricolari HMP 1225 AIR sono possibili diverse operazioni durante la ricezione di chiamate su telefono cellulare:

Rispondere ad una chiamata: premere una volta il tasto multifunzione (1) per iniziare la conversazione.

Chiudere una chiamata: premere una volta il tasto multifunzione (1) per terminare una conversazione in corso.

Rifiutare una chiamata in arrivo: premere per 2 secondi il tasto multifunzione (1) per rifiutare una chiamata in arrivo.

Effettuare una telefonata all'ultimo numero chiamato: premere velocemente 2 volte il tasto multifunzione (1) per richiamare l'ultimo numero.

Note: - Solo uno degli auricolari è abilitato alla funzione delle chiamate telefoniche.

SPECIFICHE TECNICHE

Profilo Bluetooth®:..... V4.2+EDR
Potenza di trasmissione Bluetooth®:..... 2,5mW
Frequenza di trasmissione Bluetooth®:..... 2,4GHz
Batteria base: Interna ric. Li-Poly 500mAh
Batteria auricolari: Interna ric. Li-Poly 45mAh
Alimentazione: 5V --- 1A

AVVERTENZA PER IL CORRETTO UTILIZZO DELLA

BATTERIA RICARICABILE

- Ricaricare la batteria ad una temperatura compresa tra i 5°C e i 35°C.
- Non prolungare la ricarica oltre i tempi indicati per evitare il rischio di surriscaldamento e scoppio.
- La ricarica della batteria oltre i tempi indicati o un prolungato periodo di inattività possono ridurre la durata.
- La batteria ricaricabile è soggetta ad usura e la sua capacità diminuisce gradualmente.
- Per prolungare la durata della batteria, utilizzarla quando è completamente carica fino al completo scaricamento, quindi ricaricarla completamente di nuovo prima di utilizzarla nuovamente.
- Mettendo in carica una batteria non completamente esaurita, la sua durata risulterà ridotta. In questo caso, ripetere il ciclo caricamento/scaricamento completo più volte.

INFORMATIVA SULLA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Attenzione: l'operazione di rimozione e smaltimento è riservata esclusivamente al personale tecnico specializzato!

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri raccolta dedicati.

ENGLISH

devices may not be compatible or fully compatible with the appliance TREVI HMP 1225 AIR.

USING FOR PHONE CALL

With the earphones HMP 1225 AIR are available different operations while receiving calls on mobile phone:

Answering a call: press once the multifunction button (1) to answer the incoming call.

Ending a call: during a call, press once the multifunction button (1) to end the call.

Reject an incoming call: press and hold the multifunction button (1) for 2 seconds to reject the incoming call.

Last number re-dialing: press twice quickly the multifunction button (1) to re-dialing the last number.

Note: - Only one earphone is enabled for phone calls.

DEUTSCH



HMP 1225 AIRBUDS

BEDIENUNGSANLEITUNG



VEREINFACHTE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 Der Hersteller TREVI erklärt, dass der Typ des Funkgeräts HMP 1220 AIR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
 Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.trevi.it

MADE IN CHINA




WARNUNGEN UND GEBRAUCHSHINWEISE

- Das Gerät darf keinem tropfenden oder spritzenden Wasser ausgesetzt werden. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät stehen.
- Wenn Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät zum nächsten autorisierten TREVI-Kundendienstzentrum.
- Keine offenen Flammenquellen, wie z. B. brennende Kerzen, müssen auf dem Gerät platziert werden.
- Halten Sie das Gerät von folgenden Orten fern:
 - in der Nähe von Magnetfeldern;
 - in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen, direkte Sonneneinstrahlung, etc ...);
 - in der Nähe von Nassbereichen (Badezimmer, Pools, etc ...); staubige Bereiche;
 - Bereiche, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Weisen Sie auf die korrekte Verwendung von Kindern und Personen mit wenig Kenntnissen über das Produkt hin.
- Zu langes Hören bei hoher Lautstärke kann Ihr Gehör schädigen.
- Sprachnachrichten werden in Englisch bereitgestellt und können leicht geändert werden.
- Bewahren Sie das folgende Benutzerhandbuch auf.
 - Um Hörschäden zu vermeiden, begrenzen Sie die Abhörzeit auf hohe Lautstärken.**

PFLEGE UND WARTUNG

Zur Reinigung empfiehlt es sich, ein weiches, leicht feuchtes Tuch zu verwenden. Vermeiden Sie Lösungsmittel oder abrasive Substanzen.

WICHTIG

Die gute Konstruktion dieses Gerätes garantiert lange Zeit eine einwandfreie Funktion. Sollte dennoch ein Problem auftreten, ist es ratsam, sich an das nächste autorisierte Trevi Service Center zu wenden. TREVI verfolgt eine Politik der kontinuierlichen Forschung und Entwicklung, daher können die Produkte von den beschriebenen Eigenschaften abweichen.

INHALT DES PAKETS

In dem Paket sind vorhanden:

DEUTSCH



HMP 1225 AIRBUDS

GUÍA DEL USUARIO



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA DE LA UE
 Por la presente, TREVI Spa declara que el equipo de radio tipo HMP 1220 AIR cumple con la directiva 2014/53/EU.
 El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet www.trevi.it

MADE IN CHINA




ADVERTENCIAS Y NOTAS DE USO

- El dispositivo no debe exponerse a goteos o salpicaduras. No se deben colocar objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre la unidad.
- Si penetran líquidos en el dispositivo, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el dispositivo al centro de servicio TREVI autorizado más cercano.
- No se debe colocar sobre la unidad ninguna fuente de llama descubierta, como velas encendidas.
- Mantenga la unidad alejada de los siguientes lugares: campos magnéticos cercanos; cerca de fuentes de calor (radiadores, registros de calor, luz solar directa, etc.); Cerca de humedales (baños, piscinas, etc.); áreas polvorientas; Zonas sujetas a fuertes vibraciones.
- Instruya sobre el uso apropiado de niños y personas con poco conocimiento del producto.
- Escuche a grandes volúmenes durante un largo período de tiempo, puede dañar su audición.
- Los mensajes de voz se proporcionan en inglés y no se pueden cambiar.
- Conserve los siguientes manuales de usuario.

-  **Para evitar un posible daño auditivo, limite el tiempo de escucha a grandes volúmenes.**

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza le recomendamos utilizar un paño suave y ligeramente húmedo. Evitar los disolventes o abrasivos.

ADVERTENCIA

La buena construcción de este dispositivo garantiza un funcionamiento adecuado durante mucho tiempo. Sin embargo, si surge algún inconveniente, debe consultar a su centro de servicio autorizado de Trevi más cercano. TREVI sigue una política de investigación y desarrollo continuo, por lo que los productos pueden tener características diferentes a las descritas.

HMP 1225 AIRBUDS

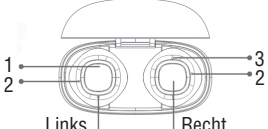
- Kopfhörer
- Ladestation
- USB/Micro-USB-Kabel

BESCHREIBUNG DER KONTROLLEN

1. Multifunktionsaste (ein/aus/

Pairing/Musikwiedergabe/Anrufverwaltung)

- LED-Anzeige
- Mikrofon
- Aufladestation



Links 3 1 Recht



BATTERIE INFORMATIONEN

Die Kopfhörer haben in ihnen eine Lithium-Polymer-Batterie. Wenn Sie die Kopfhörer zum ersten Mal verwenden, führen Sie eine 2-stündige Aufladung durch. Wenn der Akku vollständig geladen ist, haben die Ohrhörer eine Autonote von etwa 1 Stunde und 30 Minuten für Musik.

Die volle Funktion der Batterie wird nach zwei oder drei vollständigen Lade-Entlade-Zyklen erreicht.

***Hinweise:** - Die Batterielebensdauer kann abhängig von Mobiltelefonen oder anderen kompatiblen Bluetooth-Geräten und abhängig von den Einstellungen für die verwendeten Stile und Umgebungen variieren.*

- Der Akku kann nicht ausgetauscht werden. Versuchen Sie daher nicht, ihn zu entfernen, indem Sie das Gerät öffnen und es beschädigen.

INDIREKTE LADUNG DURCH RECHARGE BASIS

Laden Sie zuerst die Ladestation auf:

- Verbinden Sie die USB-Buchse des mitgelieferten USB/microUSB-Kabels mit einem Gerät, das mit einer USB-Buchse (Computer, Tablet...) oder einem Netzteil (nicht mitgeliefert) mit einer 5V-USB-Buchse ⎓ ausgestattet ist.
- Verbinden Sie die microUSB-Buchse des mitgelieferten USB/microUSB-Kabels mit der microUSB-Buchse der Ladestation (6). Während der Ladephase blinkt die LED-Anzeige der Ladestation (5) rot. Die komplette Ladezeit des Akkus variiert je nach verwendeter Quelle, es kann bis zu ca. 1 Stunde dauern.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die LED-Anzeige (5) dauerhaft rot. Trennen Sie die Quelle von der Ladestation.

Sobald die Ladestation wieder aufgeladen wurde, laden Sie die Kopfhörer wie folgt auf:

- Stecken Sie den Ohrhörer in die Ladebox. Stellen Sie sicher, dass die Ladkontakte (4) zusammenpassen.
- Der Ladevorgang beginnt automatisch. Während dieser Phase leuchtet die Box-LED blau und die LED-Anzeigen (2) am Ohrhörer leuchten rot. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlöschen alle LED-Anzeigen.

BATTERIEANZEIGE WÄHREND NOCH ERSCHÖPFT

HMP 1225 AIRBUDS

CONTENIDOS DEL PAQUETE

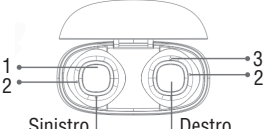
- Auriculares
- Caja de carga
- Cable USB/microUSB

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS AURICULARES

- Botón multifunción (encender/apagar/emparejar/reproducir/administrador de llamadas)

2. Indicador LED

- Micrófono
- Contactos para recargar



Sinistro 3 1 Destro



INFORMACION DE LA BATERIA

Los auriculares están equipados con una batería de polímero de litio integrada.

La primera vez que uses los auriculares recarga de 2 horas; con la batería completamente cargada, los audífonos tienen un rango de aproximadamente 1 hora y 30 minutos de escucha de música. El rendimiento completo de una batería nueva no se alcanza hasta después de dos o tres ciclos completos de carga-descarga.

***Nota:** - La duración de la batería puede variar según los teléfonos móviles u otros dispositivos Bluetooth® compatibles y la configuración de estilos y entornos de uso.*

- La batería no se puede reemplazar, así que no intente extraerla abriendo el dispositivo y arriesgándose a dañarlo.

CARGANDO VIA CAJA DE CARGA

Recarga antes de la caja de carga, así:

- Conecte el cable USB/microUSB a una fuente de alimentación USB de 5V.
- Conecte al microUSB del cable USB/microUSB al microUSB de la caja de carga; Mientras se está cargando, el indicador LED parpadea en rojo. La carga completa de la batería puede demorar hasta 1 hora.
- Cuando la batería está completamente cargada, el indicador LED se pone rojo fijo. Desconecte el proveedor de energía de los auriculares.

Una vez que se haya cargado la caja de carga, continúe con la recarga de los auriculares, así:

- Inserte los auriculares en la ranura dentro de la base de carga; asegúrese de que los contactos de carga (4) encajen entre sí.
- La recarga comenzará automáticamente; durante esta fase, el indicador LED de base se volverá azul y los indicadores LED (2) de los auriculares estarán en rojo. Cuando se complete la carga, todos los indicadores LED se apagarán.

INDICACIÓN DE BATERÍA BAJA

Cuando la batería está cerca de energía, los auriculares recor-

Wenn der Akku entladen wird, erinnert Sie das Headset an eine Sprachnachricht.

AURICULAR ZÜNDUNG /SHUTDOWN

Schaltung

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Multifunktionsaste (1) für 3 Sekunden, die LED-Anzeige (2) blinkt rot und blau.

Stillegung

Drücken Sie die Multifunktionsaste (1) für 4 Sekunden, um das Headset auszuschalten, die LED-Anzeige (2) erlischt.

***Hinweis:** - Wenn das Gerät nicht an ein Gerät angeschlossen ist, schaltet es sich nach ca. 5 Minuten automatisch aus, um Batterie-strom zu sparen.*

KUPPLUNG MIT BLUETOOTH®-GERÄTEN

Bei der ersten Verwendung müssen Sie die Kopfhörer mit Mobiltelefonen oder Geräten mit Bluetooth®-System koppeln. Die Kopplung mit einem Gerät sollte nur beim ersten Mal durchgeführt werden, danach erfolgt dies automatisch.

- Schalten Sie beide Ohrhörer ein. Nach dem Einschalten wechselt der Kopfhörer automatisch in den Pairing-Modus (Wenn die LED eines Headsets langsam blau und rot blinkt, hört das andere Blinken auf zu blinken und bedeutet, dass sie richtig gekoppelt sind). Die Stimmansage sagt „Connected“ (Verbunden), wenn die beiden Kopfhörer miteinander gekoppelt sind;
- Schalten Sie die Bluetooth®-Funktion Ihres Mobiltelefons ein und starten Sie die Suche nach den Bluetooth®-Geräten. (Für weitere Details lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.);
- Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte den Eintrag “HMP1225AIR”;
- Wenn der Kopplungsvorgang erfolgreich war, bestätigt die Stimme die Kopplung über die Ohrhörer.

***Hinweise:** - Bei einem gekoppelten Gerät kann es vorkommen, dass die Verbindung unterbrochen wird (zB wenn sich die über Bluetooth® verbundenen Geräte zu sehr voneinander entfernen); normalerweise wird die Verbindung automatisch wiederhergestellt, andernfalls muss der Kopplungsvorgang von Punkt 1 nach 4 erneut durchgeführt werden. - Wenn Sie ein neues Gerät mit dem Headset koppeln möchten, müssen Sie ein neues Pairing durchführen, indem Sie das oben beschriebene Verfahren von Punkt 1 bis Punkt 4 wiederholen. - Während der Kopplung müssen die beiden Geräte bei normalem Gebrauch einen Abstand von weniger als einem Meter haben. Die maximale Entfernung für einen korrekten Betrieb beträgt ca. 8 Meter. - Wenn das Pairing nicht innerhalb von 5 Minuten abgeschlossen ist, wird das Headset ausgeschaltet. Starten Sie das Gerät einfach neu und beginnen Sie erneut mit dem oben beschriebenen Verfahren von Punkt 1 bis Punkt 4.*

MUSIK-REPRODUKTIONS-MANAGEMENT

Sobald die Kopfhörer an das Gerät verbunden sind und die Musikwiedergabe gestartet wird, können Sie:

- Sie unterbrechen die Wiedergabe des aktuellen Titels, indem Sie die Multifunktionsaste (1) drücken.
- Erneut drücken, um die Wiedergabe fortzusetzen;

ENCENDIDO /APAGADO DE LOS AURICULARES

darán a través de un mensaje de voz.

Enciende los auriculares

Mantenga presionado el botón multifunción (1) durante 3 segundos, el indicador LED (2) parpadeará en rojo y azul.
Apagar los auriculares

Mantenga presionado el botón multifunción (1) durante 3 segundos, el indicador LED (2) se apaga.

***Nota:** - Para ahorrar energía, si los auriculares no están conectados a un dispositivo durante aproximadamente 5 minutos, se apagarán automáticamente.*

ACOPLAMIENTO BLUETOOTH®

Antes del primer uso, debe emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth®. El emparejamiento es un proceso que se realiza una sola vez y solo se requiere para la primera conexión con el dispositivo Bluetooth®.

- Encienda ambos auriculares. Una vez encendido, pasarán automáticamente al modo de emparejamiento (Cuando el LED de un auricular parpadea lentamente en azul y rojo, el otro deja de parpadear significa que están emparejados correctamente);
- En el dispositivo externo, active la función Bluetooth® y comience a buscar dispositivos (para más detalles, consulte su manual);
- En la lista de dispositivos encontrados, seleccione “HM-P1225AIR”.
- La voz confirmará el emparejamiento de los auriculares.

***Nota:** - Con el dispositivo emparejado, puede suceder que la conexión se interrumpa (por ejemplo, cuando los dispositivos conectados a través de Bluetooth ® se alejan demasiado entre sí); Normalmente, la conexión se restablece automáticamente, de lo contrario, debe volver a realizar el proceso de emparejamiento siguiendo las instrucciones anteriores (del punto 1 al 3).*

- Cuando quiera vincular un nuevo dispositivo a los auriculares, debe realizar un nuevo par de repetición del procedimiento de emparejamiento siguiendo las instrucciones anteriores (desde el punto 1 al 4). - Durante el emparejamiento, los dispositivos deben estar a una distancia inferior a un metro en uso normal. La distancia máxima para el correcto funcionamiento es de unos 8 metros. - Si el emparejamiento no se completa en 5 minutos, los auriculares se apagarán. Simplemente vuelva a encender los auriculares y comience nuevamente con el procedimiento anterior del punto 1 al 4.

USANDO PARA REPRODUCIR MÚSICA

Una vez que los auriculares están emparejados con el dispositivo y la reproducción de música iniciada, puede:

- Haga una pausa en la reproducción de la pista actual presionando el botón multifunción (1);
- Púlselo de nuevo para reactivar la reproducción;
- Presione dos veces rápidamente para saltar a la siguiente canción.

***Nota:** - Estas funciones solo están disponibles en dispositivos que admiten el perfil AVRCP de Bluetooth®.*

- Debido a la evolución continua de la tecnología Bluetooth®, algunos

- Drücken Sie zweimal schnell, um zum nächsten Titel zu gelangen.

***Hinweise:** - Diese Funktion ist nur auf Bluetooth®-Geräten aktiv, die das AVRCP-Profil unterstützen.*

- Aufgrund der fortschreitenden Entwicklung der Bluetooth®-Technologie sind einige Geräte möglicherweise nicht kompatibel oder vollständig kompatibel mit dem TREVI HMP 1225 AIR.

TELEFON-ANRUF-MANAGEMENT

Mit den Headsets HMP 1225 AIR sind verschiedene Funktionen möglich, wenn Sie Anrufe auf einem Mobiltelefon entgegennehmen:

Annehmen eines Anrufs: Drücken Sie die Multifunktionsaste (1) einmal, um das Gespräch zu starten.

Schließen eines Anrufs: Drücken Sie die Multifunktionsaste (1) einmal, um ein laufendes Gespräch zu beenden.

Ablehnen eines eingehenden Anrufs: Drücken Sie die Multifunktionsaste (1) für 2 Sekunden, um einen eingehenden Anruf abzulehnen.

Tätigen Sie einen Anruf an die zuletzt gewählte Nummer: Drücken Sie zweimal schnell auf die Multifunktionsaste (1), um die letzte Nummer abzurufen.

***Hinweise:** - Nur einer der Ohrhörer ist für Telefonanrufe aktiviert.*

TECHNISCHE DATEN

Bluetooth-Profil®:..... V4.2+EDR
 Bluetooth Übertragungsleistung®:..... 2,5mW
 Bluetooth Übertragungsfrequenz:..... 2,4GHz
 Batterie basis: 500mAh Li-Poly wiederaufladbar
 Kopfhörerakku: Interner Akku 45mAh Li-Poly
 Stromversorgung: 5V ⎓ 1A

WARNUNG FÜR DEN KORREKTEN GEBRAUCH DER AUFLADBAREN BATTERIE

- Laden Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C auf.

- Verlängern Sie die Ladung nicht über die angegebenen Zeiten hinaus, um Überhitzungs- und Berstgefahr zu vermeiden.

- Das Laden der Batterie über die angegebenen Zeiten hinaus oder eine längere Inaktivität kann die Lebensdauer des Akkus verringern.

- Der Akku unterliegt einem Verschleiß und seine Kapazität nimmt allmählich ab.

- Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, verwenden Sie ihn bei voller Ladung, bis er vollständig entladen ist. Laden Sie ihn dann vollständig auf, bevor Sie ihn erneut verwenden. Durch das Aufladen einer Batterie, die nicht vollständig verbraucht ist, wird ihre Lebensdauer verkürzt. Wiederholen Sie in diesem Fall mehrmals den gesamten Lade-/Entladezyklus.

INFORMATIONEN ZUR ENTFERNUNG UND ENTSORGUNG VON BATTERIEN

Achtung: Der Entnahme- und Entsorgungsvorgang ist ausschließlich dem Fachpersonal vorbehalten! Unabhängig davon, welcher Batterietyp verbraucht ist, darf er nicht im Hausmüll, im Feuer oder im Wasser entsorgt werden. Jede Art von erschöpfter Batterie muss recycelt oder in speziellen Sammelzentren entsorgt werden.

ESPAÑOL

dispositivos pueden no ser compatibles o totalmente compatibles con el dispositivo TREVI HMP 1225 AIR.

USO PARA LLAMADA TELEFONICA

Con los auriculares HMP 1225 AIR están disponibles diferentes operaciones mientras se reciben llamadas en el teléfono móvil:
Responder a una llamada: presione una vez el botón multifunción (1) para contestar la llamada entrante.

Finalización de una llamada: durante una llamada, presione una vez el botón multifunción (1) para finalizar la llamada.

Rechazar una llamada entrante: mantenga presionado el botón multifunción (1) durante 2 segundos para rechazar la llamada entrante.

Volver a marcar el último número: presione dos veces rápidamente el botón multifunción (1) para volver a marcar el último número.

***Nota:** - Solo un auricular está habilitado para llamadas telefónicas.*

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Perfil de Bluetooth®:..... V4.2 + EDR
 Potencia de transmisión Bluetooth®:..... 2,5mW
 Frecuencia de transmisión Bluetooth®: 2,4GHz
 Batería de caja: Recarg. interna 500mAh Li-Poly
 Batería de auriculares: Recarg. interna 45mAh Li-Poly
 Fuente de alimentación: 5V ⎓ 1A

ADVERTENCIA PARA UN USO CORRECTO DE LA BATERÍA RECARGABLE

- Recargue la batería a una temperatura ambiente entre 5°C y 35°C.

- No recargue más del período adecuado para evitar el riesgo de sobrecalentamiento y explosión.

- La recarga de la batería durante un período adecuado o un período prolongado de inactividad puede reducir la duración de la batería.

- La batería recargable es susceptible de desgaste y su rendimiento se reducirá gradualmente.

- Para extender la duración de la batería, úsela cuando esté completamente cargada hasta la descarga completa, luego recárguela completamente antes de volver a usarla. Recargar una batería no consumida completamente, resultará en una duración reducida. En este caso, repita el ciclo completo de carga/descarga muchas veces.

NOTA INFORMATIVA SOBRE LA REMOCIÓN Y ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

¡Solo personal altamente calificado debe realizar esta operación! Las baterías usadas no deben desecharse con la basura doméstica ni arrojarse al fuego o al agua. Las baterías usadas se deben reciclar o desechar en centros separados de recolección de residuos.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO - CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT

DEUTSCH



HMP 1225 AIRBUDS

BEDIENUNGSANLEITUNG




INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014
“Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”
 Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

MADE IN CHINA





DEUTSCH





HMP 1225 AIRBUDS

BEDIENUNGSANLEITUNG



Precautions for correct disposal of the product.
 The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste.

MADE IN CHINA




The user must take the product to special “separate waste collection centres” provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste. Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

DEUTSCH



HMP 1225 AIRBUDS

BEDIENUNGSANLEITUNG



Recommandations pour l'élimination correcte du produit.
 Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une “collecte séparée”. C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

MADE IN CHINA




L'utilisateur doit remettre le produit auprès de “déchargés spécialisées de collecte séparée” prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent. La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet. Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.

DEUTSCH



HMP 1225 AIRBUDS

BEDIENUNGSANLEITUNG



Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.
 Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät “getrennt zu sammeln” ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindefall entsorgt werden darf.

MADE IN CHINA